Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 48 (1951)
Heft: 1

Rubrik: Communications du comité central

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Comité de la S. A. R.

Rapport 1950

Les Présidents des Sociétés sont priés, conformément aux dispositions de l'article 6 lettre *b* des statuts, de bien vouloir adresser au Président central pour le 31 janvier 1951 au plus tard leurs rapports respectifs sur l'activité déployée durant l'exercice 1950.

A propos de la vente du miel

En complément à la communication du mois de décembre concernant le marché des miels, il nous est agréable d'ajouter que, non seulement l'Union des coopératives agricoles de Berne et la Migros ont contribué à l'écoulement de la récolte de miel en 1950, mais également la Société suisse d'achat l'USEGO à Olten. Cette Union a pris en charge au prix officiel d'importantes quantités de miel dans nos régions romandes et jurassiennes.

Apiculteurs, souvenons-nous que c'est par une entente loyale entre tous les milieux intéressés et une aide réciproque que nous trouverons le moyen efficace pour faciliter l'écoulement du miel indigène.

Pour le comité : LA REDACTION.

A nos lecteurs et collaborateurs

Quand vous arrivera le « Journal », vous aurez repris vos travaux, après la halte des jours de l'An.

Vous vivrez déjà les souvenirs des jours passés en famille avec vos enfants et vos petits-enfants.

Jour de l'An, jour de halte universelle : trève de chagrins, armistice entre tous les camps : douceur, pardon, espérance ; jour où l'on oublie les maux d'hier, jour où l'on s'aborde en souriant avec des mots heureux. Bons vœux ! Bonne année ! Des tendresses, des serrements de mains, cadeaux des grands aux petits, et des petits aux grands.

En ces jours de l'An, on a tout près de son cœur les souvenirs de parents, d'amis chers qui vous ont marqué leur affection par un présent, par une lettre ou une visite : jolis témoignages de l'âme qui sont comme des promesses de bonheur. Nous l'aimons ce jour de l'An qui rapproche les hommes, tandis que trop souvent d'autres les divisent. Nos pensées vont aux absents, absents pour un temps, absents pour toujours et que nous voudrions avoir parmi nous. La vie est un mélange de joies et de douleurs, de douceur et d'amertume. Puissions-nous l'envisager avec courage, confiance et sérénité, malgré ses difficultés, malgré l'insécurité de l'heure dans laquelle nous vivons.

Gardons la confiance malgré tout ; souhaitons que la sagesse ait raison du mal et qu'enfin se réalise la promesse de Noël :

« Paix sur la terre, bonne volonté parmi les hommes. »

A tous, chers lecteurs, nous vous disons : Bonne année !

Apiculteurs romands, grâce à quelques zélés et fidèles collaborateurs, vous avez pu recevoir votre Journal, ainsi la tâche du rédacteur en a été facilitée et plus agréable. Nous exprimons notre sincère reconnaissance à ceux qui, mois après mois, apportent leur pierre à l'édifice ainsi qu'à ceux qui nous adressent d'intéressantes correspondances, des articles instructifs ou récréatifs, des nouvelles de leur région, de leur rucher, de leur section, etc. Notre Journal ne peut vivre que par ses membres, il ne peut prospérer que par leur sollicitude, chers lecteurs, y pensez-vous toujours ?

Notre Journal a besoin d'aliments sains, fortifiants parfois, concentrés de temps en temps, stimulants souvent, d'aliments qui le revigorent, qui satisfassent tous les goûts et tous les appétits, y avez-vous songé ?

Grâce à une alimentation rationnelle et variée, il vivra, il prospèrera, il prendra du poids, sans pour cela devenir lourd ; il vous fera d'autant plus plaisir que vous aurez participé à sa prospérité.

Apiculteurs romands, songez à ce que représente pour la Société romande d'Apiculture notre Journal et soyez généreux, c'est de la collaboration de tous que dépend sa santé. Il faut que votre rédacteur ait sur la planche du pain sans faute, du pain chaque mois, du pain, et du bon. Que chacun se le dise. Merci d'avance.

Le Rédacteur.

Rimes pour l'An nouveau

En ce début de l'An nouveau,
Temps peu propice aux grands
[travaux.]
L'Impératrice des Abeilles
M'a gentiment tiré l'oreille
Et m'a dit : « Faux-bourdon rimeur,
Il sied d'accorder la primeur
D'un petit couplet, en offrande
A mes amis de la Romande. »

Quand l'Impératrice a parlé,
Impossible de reculer,
Il faut s'incliner !

J'ai donc pris mon stylo à bille
Pour tourner, sans trop de chevilles,
Aux bons apiculteurs romands,
Mon compliment.

S'il n'est point de forme parfaite,
Ne tirez pas sur le poète :
Les premiers jours de l'an nouveau
Sont néfastes aux grands travaux !
Je vous livre en toute innocence
Ces vers qui sentent les vacances ;
S'ils vous paraissent saugrenus,
Tant pis ! J'ai fait ce que j'ai pu !

* * *

Donc, au nom bien-aimé de notre Impératrice,
Moi, Faux-bourdon rimeur, obéissant sujet,
J'adresse à la Romande — et c'est bonne justice ! —
Mes vœux de Nouvel-An. (Fin du premier verset.)

L'an qui naît sera-t-il belliqueux ou paisible ?
Vous verra-t-il, Messieurs, redevenir soldats ?
En y songeant, je sens trembler mon cœur sensible...
Le « voile » est si léger... et si lourd le « barda » !

Mais non, vous n'irez pas couvrir notre frontière
Et notre cher pays pourra poursuivre en paix
Sa vie et son labeur tant de fois centenaires
Dans la douce amitié et dans l'humain respect.

Vous connaîtrez encor les plaisirs apicoles
Car l'an cinquante-et-un sera béni du Ciel
Et mes sœurs, je le sais, en aimables bestioles,
Feront couler pour vous des tonnes de beau miel !

Vous serez inondés comme jamais encore !
Mais oui ! et vous n'aurez pas assez de bidons
Pour emmagasiner cette douce pléthore...
Croyez-en, chers amis, mon flair de faux-bourdon.

Votre joyeux labeur aura sa récompense,
Vos bourses et vos cœurs en seront dilatés ;
Après les mauvais jours et les grosses dépenses,
Vous vivrez d'abondance et de fécondité.

Alors, si vous vouliez me causer grande joie,
Je vous demanderais, apiculteurs romands,
Amis de Neuchâtel, de Genève, d'Ajoie,
De Fribourg, du Jura, du Valais, du Léman,

De commencer cet an nouveau plein de promesses
En oubliant tout ce qui peut vous diviser ;
L'avenir appartient aux hommes de sagesse
Et c'est en s'unissant qu'on le peut maîtriser.

LE FAUX-BOURDON.
p.c.c. Henri DEVAIN.

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

pour janvier 1951

Lorsque paraîtront ces lignes, les Fêtes de Noël et de Nouvel-An seront passées. Les cloches de nos villes et villages auront à toute volée annoncé l'An Nouveau. Que nous réserve-t-elle, cette nouvelle année ? Espérons que dans le monde l'esprit de paix prédominera, que les effusions de sang cesseront et pour nos familles et nos ruchers, souhaitons santé et prospérité.

Depuis hier, 12 décembre, tout est blanc ; la neige est descendue jusqu'au lac et la radio en annonce encore. Sportifs et stations d'hiver sont heureux de l'aubaine.

Que deviennent nos chères abeilles par ces temps de pluies diluviennes et ces tempêtes de neige ? Le froid n'a pas encore été très